

國立屏東大學應用日語學系  
104 學年度第二學期第六次系務會議簽到單

時間：105 年 05 月 17 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓日本文化中心

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、

潘兆祥老師、陳君慧老師、李欣怡老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表陳姿穎同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	劉秋燕	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	石川清彥
李欣怡老師	留職停薪	陳姿穎同學	陳姿穎

# 國立屏東大學應用日語學系

## 104 學年度第二學期第六次系務會議紀錄

開會時間：105 年 05 月 17 日（二）中午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓日本文化中心

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 05 月 10 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案：討論本學系課程規劃。	意見尚待整合，持續列管。	應用日語學系	依決議執行

貳、主席報告：

- 1、本學系是否申請開辦「105 學年度高級中學學生預修大學第二外語課程專班」，申請期限為 105 年 6 月 30 日。
- 2、關於目前學校整體的發展方針及未來技職教育的走向，在前幾次會議中已多次說明，今天就不再詳細說明。我想應日系的課程架構是台灣技職教育的一環，是不是應該用在地的思惟來建構出符合台灣的屏東大學應日系學生需求的課程架構。
- 3、我從學校得來的訊息就是「學系應建立特色指標、多元特色，學生要有跨領域的知能。要避免與他校課程同質化過高 及缺乏特色。系課程的亮點在哪裡？課程足以吸引學生嗎？
- 4、提出幾個進一步說明。第一，目前的開課表中，非必修課的課程，全數列為選修課，我完全沒意見。只是要提醒，有開課不成的風險。第二，三年級的會話課，並沒有改為選修課，只是建議換課名，以符合實際課程目標與現行教育部正在加強的敘事能力。第三，「商業日文文書寫作」，「商業日語聽講練習」，要不要將「商業」改成「商務」，提請討論，並不影響實際授課內容。

參、提案討論：

提案

提案人：傅玉香

案由：討論本學系課程規劃，請討論。

說明：

- 1、依據本校教務處課務組 105 年 5 月 3 日簽文辦理。簽文內容為①各學系(學程)大學部畢業學分，請儘量規劃為 128 學分(含通識教育學分)  
② 請各學系(學程)規劃課程架構，其必選修比例儘量以 1 比 1.2 為原則。為因應各系大學部學生班級數及人數有所差異，將依本校增修課程暨開排課辦法第 6 條規定，各學系每學期開課係數以不高於一點五為原則，以維持開課之質與量。
- 2、依據本學系 105 年 4 月 26 日系務會議決議，畢業學分數調整至 128 學分，並配合調整課程。

投票議題：本學系四年級商業類必修課程改至三年級開設。

●贊成 5 票(傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、潘兆祥老師、佐藤敏洋老師)

●反對 2 票(劉秋燕老師、陳君慧老師)

●棄權 2 票(石川清彥老師、陳姿穎學生代表)

決議：多數決贊成四年級商業類必修課程改至三年級開設，其他意見尚待彙整，持續列管。

肆、臨時動議：無。

伍、散會：同日 13:40 結束。

### 系辦彙整建議調整課程

第一學年		第二學年				第三學年				第四學年													
		上學期		下學期		科目	上學期		下學期		科目	上學期		下學期									
		學分	時數	學分	時數		學分	時數	學分	時數		學分	時數	學分	時數								
專業必修	日語(一)	4	4			進階日語(一)(3學分降至2學分)	2	2			高級日語(一)	2	2			日本現代文導讀與討論(一) (必修改為選修)							
	日語(二)			4	4	進階日語(二)(3學分降至2學分)			2	2	高級日語(二)			2	2	日本現代文導讀與討論(二) (必修改為選修)							
	日語會話(一)	4	4			進階日語會話(一) (3學分升至4學分)	4	4			高級日語會話(一)+日語寫作(三)?	2	2			商業日語會話與聽力練習(一) (改至三上)							
	日語會話(二)			4	4	進階日語會話(二) (3學分升至4學分)			4	4	高級日語會話(二)+日語寫作(四)?			2	2	商業日語會話與聽力練習(二) (改至三下)							
	日語聽力練習(一)	1	2			日語聽力練習(三)	1	2			日語聽力練習(五)(必修改為選修)					商業日文書習作(一) (改至三上)							
	日語聽力練習(二)			1	2	日語聽力練習(四)			1	2	日語聽力練習(六)(必修改為選修)					商業日文書習作(二) (改至三下)							
	日語發音(一)(合併為選修)					日語寫作(一)	2	2			日語寫作(三)(與會話合併)												
	日語發音(二)(合併為選修)					日語寫作(二)			2	2	日語寫作(四)(與會話合併)												
						日語語法(一)	2	2			筆譯(一)(必修改為選修)												
						日語語法(二)			2	2	筆譯(二)(必修改為選修)												
											商業日語會話與聽力練習(一) (四上改至三上)	2	2										
											商業日語會話與聽力練習(二) (四下改至三下)			2	2								
											商業日文書習作(一) (四上改至三上)	2	2										
											商業日文書習作(二) (四下改至三下)			2	2								
選修	中日文書處理(改增下方課程)					日語口語訓練(一)(配合進階會話副)					日本文學概論	2	2			日本名著賞析(一)	2	2					
	日本概論(配合新增)	2	2			日語口語訓練(二)(配合進階會話副)					日語語言學概論			2	2	日本名著賞析(二)			2	2			
	日本文地理			2	2	日本歷史(一)	2	2			日本社會與文化(一)	2	2			進階筆譯(一)	2	2					
	商業套裝軟體與網路應用(一)	2	2			日本歷史(二)			2	2	日本社會與文化(二)			2	2	進階筆譯(二)			2	2			
	商業套裝軟體與網路應用(二)			2	2	日本經濟	2	2			經貿日語(一)	2	2			日本現勢(一)							
	日語發音(必修改併為選修)	2	2			日本企業			2	2	經貿日語(二)			2	2	日本現勢(二)							
	基礎日語句型訓練(建議新增課程)			2	2	商用英文(一)	2	2			新聞日語(一)(三上改至二上)					口譯(一)	2	2					
						商用英文(二)			2	2	新聞日語(二)(三上改至二下)					口譯(二)			2	2			
						影視商業資訊(一)	2	2			服務業日語(一)	2	2			簡報技巧(新增課程學期未定)	2	2					
						影視商業資訊(二)			2	2	服務業日語(二)			2	2	會議實務演練(新增課程學期未定)			2	2			
						新聞日語(一)(三上改至二上)	2	2			導遊與領隊實務	2	2			日本現代文導讀與討論(一) (必修改為選修)	2	2					
						新聞日語(二)(三下改至二下)			2	2	導覽解說日語			2	2	日本現代文導讀與討論(二)(必修改為選修)			2	2			
											進階商用英文(一)	2	2			秘書實務日語(一)(改為學年課)	2	2					
											進階商用英文(二)			2	2	秘書實務日語(二)(改為學年課)			2	2			
											日語交涉與談判實務(一)(改課名)	2	2			學期實習(一)?	9						
											日語交涉與談判實務(二)(改課名)			2	2	學期實習(二)?			9				
											筆譯(一)(必修改為選修)	2	2										
											筆譯(二)(必修改為選修)			2	2								
											日語聽力練習(五) (必修改為選修、1學分改2學分)	2	2										
											日語聽力練習(六) (必修改為選修、1學分改2學分)			2	2								
										校外實習(A)	2	4											
										校外實習(B)(1學分不符規定)	1	2											
										校外實習(C)			2	4									
										校外實習(D)(1學分不符規定)			1	2									
必修學分/時數		9	10	9	10	必修學分/時數		11	12	11	12	必修學分/時數		8	8	8	8	必修學分/時數		0	0	0	0
選修學分/時數		6	6	6	6	選修學分/時數		10	10	10	10	選修學分/時數		21	24	21	24	選修學分/時數		21	14	21	12
總學分/時數		15	16	15	16	總學分/時數		21	22	21	22	總學分/時數		29	32	29	32	總學分/時數		21	14	21	12

**備註** 1. 最低畢業學分139學分，其中含通識課程28學分，專業必修70學分及選修41學分【須含本系所開選修31學分(含)以上】。  
 2. 校外實習(A)：於暑假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(B)：於暑假校外實習，至少須實習36小時；校外實習(C)：於寒假校外實習，至少須實習72小時；校外實習(D)：於寒假校外實習，至少須實習36小時。